

БК-10/29: Улучшение сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями

Конференция Сторон,

учитывая правовую автономию каждой из конвенций – Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением, Роттердамской конвенции о процедуре предварительного обоснованного согласия в отношении отдельных опасных химических веществ и пестицидов в международной торговле и Стокгольмской конвенции о стойких органических загрязнителях,

признавая широкую сферу охвата трех конвенций,

приветствуя неизменную приверженность всех Сторон делу обеспечения того, чтобы три конвенции осуществлялись в полном объеме,

ссылаясь на решение IX/10 Конференции Сторон Базельской конвенции, решение РК-4/11 Конференции Сторон Роттердамской конвенции и решение СК-4/34 Конференции Сторон Стокгольмской конвенции, ниже именуемые как "решения о синергических связях",

ссылаясь также на решение БК.Вн.-1/1 Конференции Сторон Базельской конвенции, решение РК.Вн.-1/1 Конференции Сторон Роттердамской конвенции и решение СК.Вн.-1/1 Конференции Сторон Стокгольмской конвенции, ниже именуемые как "сводные решения",

вновь подтверждая, что меры, принятые для улучшения координации и сотрудничества, должны быть нацелены на усиление деятельности по осуществлению трех конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях, содействие вынесению последовательных руководящих указаний по вопросам политики, а также на повышение эффективности в деле оказания поддержки Сторонам в интересах уменьшения административной нагрузки и обеспечения максимально эффективного и действенного использования ресурсов на всех уровнях,

учитывая различные принципы, закрепленные в трех конвенциях, включая соответствующие положения Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, в частности принцип 7¹,

учитывая потенциальные возможности для дальнейшего улучшения координации и сотрудничества с другими существующими и новыми разработанными документами и рамочными механизмами в области регулирования химических веществ и отходов, такими, как Стратегический подход к международному регулированию химических веществ и являющийся в настоящее время предметом переговорного процесса юридически обязательный глобальный документ по ртути,

принимая к сведению решение 26/7 о консультативном процессе по вариантам финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами, и решение 26/12 об укреплении сотрудничества и координации в рамках блока вопросов, касающихся химических веществ и отходов, принятые Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде на ее двадцать шестой сессии,

приветствует решения СК-5/27 Конференции Сторон Стокгольмской конвенции и РК-5/12 Конференции Сторон Роттердамской конвенции об улучшения сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями,

1. *принимает* настоящее решение;

I

Совместные мероприятия

2. *принимает к сведению* информацию, содержащуюся в записке секретариата о совместных мероприятиях² и связанных с нею информационных документах³;

¹ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3-14 июня 1992 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправления), том I: Резолюции, принятые на Конференции, резолюция 1, приложение I.

² UNEP/CHW.10/27/Add.1.

3. *также принимает к сведению* прогресс, достигнутый в усилении сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями;
4. *утверждает*, с любыми поправками, предлагаемые межсекторальные и совместные мероприятия для возможного включения в программы работы секретариатов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на 2012-2013 годы, изложенные в приложении I к настоящему решению;
5. *просит* секретариат и далее расширять сотрудничество и координацию в отношении мероприятий, перечисленных в приложении I, которые, однако, не включены в утвержденную программу работы и бюджет на 2012-2013 годы и которые могут беззатратно осуществляться;
6. *признает*, что совместные мероприятия должны быть направлены на усиление осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций таким образом, чтобы это не привело к дополнительному бремени для Сторон, особенно развивающихся стран и Сторон с переходной экономикой;
7. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый секретариатами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в интеграции их функций и инструментов информационно-координационного механизма в едином информационно-координационном механизме для обслуживания трех конвенций;
8. *предлагает* Совещанию Сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, с учетом его решения XX/7 принять участие и поддержать совместные мероприятия Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций и других многосторонних природоохранных соглашений, которые приводятся в совместных мероприятиях, отраженных в приложении I к настоящему решению;
9. *предлагает* Сторонам и другим донорам, которые имеют такую возможность, и далее оказывать поддержку совместным мероприятиям трех конвенций за счет добровольных взносов;
10. *утверждает* пересмотренный план работы информационно-координационного механизма для трех конвенций, изложенный в приложении III к настоящему решению;
11. *признает*, что совместные мероприятия Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций не должны приводить к отвлечению ресурсов от деятельности, необходимой для осуществления трех конвенций;

II

Совместные управленческие функции

12. *приветствует* учреждение должности Исполнительного секретаря Базельской конвенции, Стокгольмской конвенции и Роттердамской конвенции в части, касающейся Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, и успешное завершение процесса подбора кадров для заполнения этой должности;
13. *выражает сожаление* в связи с тем, что Исполнительный секретарь не был назначен в сроки, предусмотренные в пункте 4 раздела II сводных решений, что затрудняет завершение реорганизации секретариатов трех конвенций к 2011 году, как было предусмотрено в пункте 5 раздела III сводных решений;
14. *порукает* Исполнительному секретарю определить на гибкой основе уровни штатного расписания, численность сотрудников и структуру секретариата, при условии, что им не будет превышен предельный показатель, установленный решением БК-10/[] о финансировании и бюджете на двухгодичный период 2012-2013 годов;
15. *просит* Исполнительного секретаря в консультациях со Сторонами Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций через Бюро подготовить к 31 декабря 2011 года предложение относительно организации секретариатов трех конвенций, включая уровни штатного расписания, численность сотрудников и структуру, для реализации к 31 декабря 2012 года;

³ UNEP/CHW.10/INF/38-43.

16. *вновь обращается* с просьбой к Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Исполнительным секретарем и с учетом докладов по обзору⁴, упомянутых в разделе VI настоящего решения, разработать для представления на рассмотрение конференций Сторон трех конвенций в 2013 году полное предложение об изменении организационной структуры секретариата Базельской конвенции, секретариата Стокгольмской конвенции и секретариата Роттердамской конвенции в части, касающейся Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, включая возможное сохранение должности Исполнительного секретаря, которое было бы нейтральным в плане затрат с точки зрения принятых оперативных бюджетов трех конвенций;

17. *постановляет*, что совещания конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций должны проводиться скоординированно, и просит Исполнительного секретаря планировать их таким образом, чтобы содействовать их координации;

18. *постановляет также* в зависимости от представления докладов по обзору, упомянутых в разделе VI настоящего решения, и с учетом замечаний Сторон по этому вопросу созвать в увязке и в том же месте, где будет проведено последнее очередное совещание конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в 2013 году, одновременные внеочередные совещания трех конференций Сторон, повестки дня которых будут включать вопросы, касающиеся сотрудничества и координации между конвенциями, с уделением особого внимания:

- a) проектам решений по обзору организационных мероприятий, принятым в соответствии с решениями о синергических связях;
- b) предложению об организации секретариата, упомянутому в пункте 15 настоящего решения;
- c) проектам предложений, касающимся совместных мероприятий на 2014-2015 годы;
- d) бюджету совместных мероприятий и возможным необходимым поправкам к бюджетам трех конвенций на двухгодичный период 2014-2015 годов;
- e) итогам консультативного процесса Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, касающегося вариантов финансирования деятельности, связанной с химическими веществами и отходами;

19. *просит* Исполнительного секретаря в консультации со Сторонами через Бюро подготовить предложение, касающееся сроков и организации совещаний конференций Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, для рассмотрения тремя конференциями Сторон в 2013 году с учетом результатов обзора, упомянутого в разделе VI настоящего решения;

III

Совместные службы

20. *приветствует* прогресс, достигнутый Директором-исполнителем Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и с помощью исполнительных секретарей трех конвенций, в деле создания, обеспечения функционирования и консолидации совместных служб трех конвенций;

21. *одобряет* предложение Исполнительного секретаря, касающееся временной организационной структуры секретариата, включающей подразделения совместных служб конвенций и три технические подразделения, в поддержку функционирования Базельской конвенции, Стокгольмской конвенции и Роттердамской конвенции в части, касающейся Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде⁵;

⁴ Доклады по обзору должны быть подготовлены секретариатами трех конвенций и группами по оценке Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

⁵ UNEP/CHW.10/27/Add.2.

22. *приветствует* предложения Исполнительного секретаря, касающиеся временной организационной структуры трех секретариатов, которые предусматривают создание секретариата, состоящего из подразделения совместных служб конвенций и трех технических подразделений и внесение изменений в организационную структуру совместных служб Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, которые отражены в схеме, приведенной в приложении II к настоящему решению;

23. *напоминает* о предложении Сторонам и сообществу доноров рассмотреть вопрос о предоставлении финансовых средств через добровольные взносы в размере 80 000 долл. США для покрытия расходов на интеграцию платформ информационной технологии и служб трех секретариатов;

24. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и через Исполнительного секретаря продолжать усилия по обеспечению функционирования совместных служб Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

IV

Синхронизация бюджетных циклов

25. *приветствует* информацию о синхронизации бюджетных циклов трех конвенций в записке, подготовленной секретариатом по этому вопросу⁶;

V

Совместные ревизии

26. *принимает к сведению* информацию, содержащуюся в записке секретариата о проведенной Управлением служб внутреннего надзора в 2011 году ревизии стратегического управления теми многосторонними природоохранными соглашениями, которым Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде оказывает секретариатские услуги, включая Базельскую, Роттердамскую и Стокгольмскую конвенции⁷;

27. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде доложить конференциям Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на их совещаниях в 2013 году об итогах этой ревизии в той части, в какой они касаются Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций;

VI

Механизмы обзора

28. *принимает* приводимые в приложениях IV и V к настоящему решению положения сферы охвата докладов, касающиеся обзора организационных мер, принятых в соответствии с решениями о синергических связях, как это предусмотрено в разделе VI сводных решений о механизмах обзора;

29. *просит* секретариаты и предлагает Директору-исполнителю Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций продолжить выполнение раздела VI сводных решений с использованием сферы охвата, упомянутой в предыдущем пункте;

VII

Заключительные положения

30. *просит* Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультации с Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций через Исполнительного секретаря доложить конференциям Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на их совещаниях в 2013 году об осуществлении настоящего решения.

⁶ UNEP/CHW.10/27/Add.4.

⁷ UNEP/CHW.10/27/Add.5.

Приложение I к решению БК-10/29

Предлагаемые межсекторальные и совместные мероприятия для включения в программы работы Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на 2012-2013 годы

I. Техническая помощь

Название мероприятия	S1. Разработка механизмов для оказания странам поддержки в деле осуществления конвенций
Мандат	Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1).
Задача	Разработка инструментария и содействие обмену опытом и передовой практикой для пополнения знаний и возможностей Сторон по осуществлению конвенций.
Показатели достижений	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разработка обновленного набора инструментальных средств и электронных инструментов по трем конвенциям; 2. Число пользователей электронных инструментов; 3. Число Сторон, получивших обучение в области экологически обоснованного регулирования стойких органических загрязнителей и новых стойких органических загрязнителей; 4. Численные показатели обмена передовыми методами и опытом по вопросам экологически обоснованного регулирования отходов стойких органических загрязнителей; 5. Число последующих мероприятий и проектов, осуществляемых в поддержку экологически безопасного регулирования отходов стойких органических загрязнителей.
Краткое описание мероприятия	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разработка и обновление наборов инструментальных средств и электронных средств обучения и модернизация существующих, в том числе инструментов для отходов стойких органических загрязнителей, пестицидов и промышленных химических веществ; 2. Предоставление возможности использования этого инструментария с помощью Интернета.
Ожидаемые результаты	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разработка и по мере необходимости обновление инструментов и предоставление возможности их использования; 2. Предоставление Сторонам возможности пересматривать и обновлять свои стратегии выявления запасов, продуктов и используемых изделий, которые содержат новые включенные стойкие органические загрязнители или загрязнены ими; 3. Организация региональных семинаров-практикумов для обмена опытом между Сторонами.
Метод осуществления (внутренний или внешний)	<p>Внутренний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Разработка обновленных учебных материалов, в том числе электронных средств обучения, на согласованной основе тремя секретариатами. <p>Внешний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Участие региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и других региональных партнеров, таких как региональные отделения Продовольственной организации Объединенных Наций (ФАО) и Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), в проведении семинаров-практикумов; - Привлечение соответствующих существующих национальных, субрегиональных и региональных учреждений, таких как неправительственные организации и частный сектор, в дополнение к межправительственным организациям, работающим в области рационального использования химических веществ, таких как Фонд глобальной окружающей среды (ФГОС), ФАО, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Всемирный банк и Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР).
Партнер(ы)	Региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций, правительства стран базирования региональных центров, региональные отделения ФАО и ЮНЕП, эксперты.

Название мероприятия	S2. Программы по созданию потенциала на региональном уровне
Мандат	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34).
Задача	Укрепление потенциала Сторон по осуществлению конвенций на национальном уровне.
Показатели достижения результатов	<ol style="list-style-type: none"> 1. Число Сторон, которые принимали участие в учебных мероприятиях; 2. Число предложений по проектам, которые разработаны в соответствии с планами работы трех конвенций; 3. Число Сторон, которые в состоянии определить потенциальных доноров или партнеров и вести переговоры о финансировании проектов, связанных с тремя конвенциями; 4. Число региональных экспертов, которые играют ключевую роль в деятельности по оказанию технической помощи и созданию потенциала; 5. Число своевременно выполненных просьб об оказании технической помощи.
Краткое описание мероприятия	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разработка и проведение мероприятий по подготовке кадров на основе предыдущего опыта и потребностей, определенных на национальном и региональном уровне, и с использованием разработанных ранее инструментов мобилизации ресурсов для оказания помощи Сторонам в разработке согласованных предложений по проектам и их информирование о способах мобилизации ресурсов и средствах, имеющихся для реализации трех конвенций; 2. Создание сети региональных экспертов (национальных контактных пунктов, региональных экспертов, региональных бюро, региональных центров и т.д.), разбирающихся в вопросах технической помощи и создания потенциала и участвующих в соответствующих случаях в ее оказании; 3. Обеспечение обучения использованию технических и директивных указаний; 4. Расширение возможностей стран по разработке и обновлению нормативно-правовой базы (например, законов и подзаконных актов об осуществлении обязательств и процедур в соответствии с конвенциями), оказание поддержки странам в соблюдении принятого теми законодательства, в том числе руководящих принципов, и выявление и разработка дополнительных правовых и других соответствующих инструментов; 5. Последующая работа с отдельными Сторонами, которым требуется специальная помощь, например, вынесение рекомендаций.
Ожидаемые результаты	<ol style="list-style-type: none"> 1. Организация обучения для координационных центров, назначенных национальных органов и региональных центров по различным вопросам, связанным с осуществлением конвенций; 2. Разработка круга ведения региональных экспертов; четкое разъяснение региональным экспертам стратегии, методологии, программ и деятельности секретариата по оказанию технической помощи и поддержке программ; 3. Повышение осведомленности о правовых требованиях в рамках трех конвенций и состояния нормативно-правовой базы каждой из Сторон, связанной с многосторонними природоохранными соглашениями о химических веществах и отходах; 4. Предоставление Сторонам инструментов, в том числе правовых руководящих положений и типового законодательства, в целях осуществления конвенций; 5. Лучшее понимание препятствий, с которыми сталкиваются Стороны при выполнении своих обязательств в рамках конвенций; 6. Предоставление отдельным Сторонам по их просьбе специально предназначенной для них помощи.
Метод осуществления (внутренний или внешний)	<p>Внутренний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Разработка инструментов и организации учебных мероприятий. <p>Внешний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Привлечение региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и других региональных партнеров, таких как региональные центры ФАО и ЮНЕП, к проведению семинаров-практикумов
Партнер(ы)	ЮНИТАР, Стратегический подход к международному регулированию химических веществ, ЮНЕП.

Название мероприятия	S3. Оказание поддержки рациональному регулированию химических веществ и отходов на национальном уровне
Мандат	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34); Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1).
Задача	Разработка национальных институциональных рамок для скоординированного осуществления трех конвенций, таких как национальные планы и стратегии действий.
Показатели достижения результатов	<ol style="list-style-type: none"> 1. Число стран, которые разработали обновленные комплексные стратегии регулирования химических веществ и отходов; 2. Число стран, которые создали благоприятную для политики среду поддержки рационального регулирования химических веществ и отходов; 3. Число стран, в которых осуществлены приоритетные последующие мероприятия, определенные в стратегиях регулирования химических веществ и отходов; 4. Число Сторон, пользующихся программами, распространяемыми или осуществляемыми через региональные центры.
Краткое описание мероприятия	На национальном уровне будут осуществляться проекты по скоординированному осуществлению Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. Мероприятия будут включать тесное сотрудничество между координационными центрами трех конвенций и другими основными заинтересованными субъектами в целях выявления проблем и пробелов в осуществлении конвенций, разработки предложений по необходимым техническим и функциональным элементам, включая приоритетные направления деятельности, и создания правовой и административной базы и благоприятных условий политики, позволяющих осуществлять скоординированные программы регулирования химических веществ, которые принимают во внимание обязательства в рамках многосторонних природоохранных соглашений и в полной мере используют преимущества таких соглашений. Национальные учреждения будут создавать, применять и поддерживать инициативы по регулированию химических веществ на основе концепции жизненного цикла, такие как стратегии регулирования химических веществ и отходов. В рамках этой деятельности будет также оказываться содействие национальным комитетам по регулированию химических веществ и управлению отходами в развивающихся странах. Будут организованы семинары по разработке национальных планов действий, стратегий и институциональных рамок регулирования химических веществ и отходов. Будет проводиться обучение для координационных центров и органов по обеспечению соблюдения трех конвенций.
Ожидаемые результаты	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разработка национальных программ регулирования химических веществ и отходов, таких как системы контроля за экспортом и импортом опасных химических веществ и отходов; 2. Разработка проектов законов и подзаконных актов или плана введения их в действие; 3. Определение приоритетных видов деятельности, направленных на реализацию конвенций; 4. Создание партнерств и обеспечение координации на национальном уровне с участием основных заинтересованных сторон в области регулирования химических веществ и отходов, включая назначенные национальные органы, национальные координационные центры и официальные контактные пункты; 5. Расширение возможностей регулирования химических веществ и отходов участвующими Сторонами; 6. Расширение возможностей по осуществлению конвенций.
Метод осуществления (внутренний или внешний)	Три секретариата будут тесно сотрудничать и совместно координировать и содействовать разработке национальных программ, которые будут осуществляться по мере необходимости по линии региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций, странами и соответствующими партнерами.
Партнер(ы)	ФАО, ЮНЕП, Стратегический подход, ЮНИТАР, Всемирная организация здравоохранения, Всемирная таможенная организация, региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций, региональные отделения ФАО и ЮНЕП.

Название мероприятия	S4. Налаживание партнерских связей с другими многосторонними природоохранными соглашениями
Мандат	Решения о синергических связях (БК-IX/10, СК-4/34); Решение XX/7 двадцатого Совещания Сторон Монреальского протокола.
Задача	Налаживание стратегических партнерских связей с другими многосторонними природоохранными соглашениями, например, в целях регулирования и удаления озоноразрушающих веществ, стойких органических загрязнителей и других опасных

	веществ.
Показатели достижения результатов	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разработка плана по стратегическим партнерским связям с другими многосторонними природоохранными соглашениями; 2. Число налаженных стратегических партнерств; 3. Число разработанных в каждом регионе планов осуществления совместных операций по регулированию и удалению озоноразрушающих веществ, стойких органических загрязнителей и других опасных химических веществ; 4. Количество тонн озоноразрушающих веществ, отходов стойких органических загрязнителей и других опасных химических веществ, уничтоженных по линии совместных операций по регулированию и удалению.
Краткое описание мероприятия	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разработка и реализация плана выявления стратегических партнерств с другими многосторонними природоохранными соглашениями; 2. Реализация уже определенных партнерств, связанных с озоноразрушающими веществами, и проведение анализа организационных, технических и затратных аспектов для обеспечения сбора, транспортировки и уничтожения озоноразрушающих веществ, стойких органических загрязнителей и других опасных веществ в четырех регионах экономически рациональным и обоснованным образом. В экспериментальных странах в рамках национальных и/или региональных подходов, по возможности, будут осуществляться пилотные операции по удалению. Кроме того, будут предприняты усилия по выявлению общих целей для конвенций и Монреальского протокола.
Ожидаемые результаты	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разработка плана стратегических партнерств с другими многосторонними природоохранными соглашениями; 2. Определение и реализация стратегических партнерств; 3. Уточнение на национальном уровне правовых и процедурных вопросов, возникающих в связи с осуществлением совместных операций по удалению озоноразрушающих веществ и стойких органических загрязнителей; 4. Формирование потенциала для решения вопросов уничтожения озоноразрушающих веществ и стойких органических загрязнителей; 5. Осуществление операций по удалению озоноразрушающих веществ, стойких органических загрязнителей и других опасных химических веществ на основе совместного подхода, охватывающего как вопросы регулирования, так и удаления.
Метод осуществления (внутренний или внешний)	Осуществление региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций в своих регионах при поддержке секретариатов Базельской и Стокгольмской конвенций, ЮНЕП и стран-доноров и стран-участниц экспериментального проекта по уничтожению озоноразрушающих веществ и стойких органических загрязнителей.
Партнер(ы)	Региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций, правительства стран базирования региональных центров и экспериментальных операций, ЮНЕП.

Название мероприятия	S5. Проведение совместной работы с региональными отделениями связи в Латинской Америке и Карибском бассейне, Африке, Азии и Европе в сотрудничестве с основными партнерами
Мандат	Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1).
Задача	Скоординированное осуществление деятельности по оказанию технической помощи и программ и деятельности по созданию потенциала на региональном уровне для поддержки осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.
Показатели достижения результатов	<ol style="list-style-type: none"> 1. Количество случаев участия отделений связи и сотрудников по многосторонним природоохранным соглашениям ЮНЕП в деятельности по созданию потенциала и оказанию технической помощи, связанной с осуществлением трех конвенций; 2. Число мероприятий, связанных с осуществлением трех конвенций, проведенных отделениями связи ЮНЕП и сотрудниками по многосторонним природоохранным соглашениям; 3. Число Сторон в регионах, которые получают поддержку со стороны отделений связи ЮНЕП и сотрудников по многосторонним природоохранным соглашениям; 4. Усиление координации между секретариатами и отделениями связи ЮНЕП и сотрудниками по многосторонним природоохранным соглашениям.
Краткое описание мероприятия	<p>Координационные центры ЮНЕП по многосторонним природоохранным соглашениям по химическим веществам и отходам будут, в частности, вести следующую работу:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Предоставление технических консультаций и помощи странам для содействия осуществлению в странах и регионах многосторонних природоохранных соглашений по химическим веществам и отходам; 2. Оказание помощи странам в определении своих потребностей и пробелов,

	<p>связанных с осуществлением многосторонних природоохранных соглашений по химическим веществам и отходам, и в изыскании решений и необходимой поддержки;</p> <ol style="list-style-type: none"> 3. Оказание помощи странам в подготовке, обновлении и представлении национальных планов осуществления и в выполнении требований к представлению отчетности странами; 4. Сотрудничество с секретариатами многосторонних природоохранных соглашений по химическим веществам и отходам в организации и оказании технической помощи (региональные совещания, семинары-практикумы и обучение); 5. Повышение авторитетности многосторонних природоохранных соглашений по химическим веществам и отходам путем проведения в сотрудничестве с секретариатами информационно-пропагандистских кампаний; 6. Содействие взаимосвязям, существующим на национальном уровне, между многосторонними природоохранными соглашениями по химическим веществам и отходам в целях активизации мероприятий по осуществлению деятельности и содействия развитию синергических связей между конвенциями; 7. Координация с региональными и координационными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций и участие в деятельности по укреплению потенциала; 8. Выполнение функций хранилища знаний по вопросам химических веществ и отходов в регионе; 9. Содействие обмену информацией в координации с секретариатами, региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций и региональными и субрегиональными отделениями ФАО и оказание помощи странам в предоставлении секретариатам текущей информации об изменении назначенных национальных органов, национальных координационных центров и официальных контактных пунктов; 10. Поддержание с секретариатами регулярной обратной связи по важным вопросам регионального звучания.
Ожидаемые результаты	Усиление координации технической помощи и программ по созданию потенциала и деятельности на региональном и национальном уровне.
Метод осуществления (внутренний или внешний)	Сотрудники ЮНЕП по программам и координаторы многосторонних природоохранных соглашений по химическим веществам и отходам на базе региональных отделений ЮНЕП. Финансируется по линии ЮНЕП; только расходы по персоналу.
Потенциальные партнеры	Региональные отделения ЮНЕП, Отдел ЮНЕП по праву окружающей среды и природоохранным конвенциям, Сектор ЮНЕП по химическим веществам Отдела технологии, промышленности и экономики ЮНЕП, региональные и субрегиональные отделения ФАО.

II. Научно-технические мероприятия

Название мероприятия	S6. Оказание поддержки деятельности и координации между научными органами конвенций и выявление общих вопросов и взаимосвязей между конвенциями
Мандат	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34); Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1).
Задача	<ol style="list-style-type: none"> 1. Предоставление координированным образом технической и стратегической поддержки научным органам трех конвенций; 2. Налаживание обмена информацией и сотрудничества по междисциплинарным научным, техническим и политическим вопросам; 3. Предоставление возможностей для технических и научных органов налаживать взаимодействие, устанавливать контакты и обмениваться опытом; 4. Содействие осмыслению роли и результативности научных органов.
Показатели достижения результатов	<ol style="list-style-type: none"> 1. Число проведенных исследований связей между конвенциями и другими соответствующими вопросами; 2. Сотрудничество научных органов конвенций по общим вопросам; 3. Составление реестра экспертов и ведущегося в Интернете списка участников состоявшихся совещаний и семинаров.
Краткое описание мероприятия	<ol style="list-style-type: none"> 1. Работа с соответствующими научными экспертами по решению общих вопросов, которые препятствуют эффективной работе научных организаций; 2. Изучение и анализ связей между конвенциями и определение междисциплинарных

	<p>технических вопросов, по которым следует налаживать или расширять сотрудничество, например, изменение климата и стойкие органические загрязнители; обращение с электронными отходами, содержащими бромированные ингибиторы горения и ртуть; регулирование опасных химических веществ на протяжении всего их жизненного цикла; рациональная практика торговли опасными химическими веществами; выявление экологических "горячих" точек в области опасных химических веществ и отходов; связи с биоразнообразием, деградацией земель и т.д.;</p> <p>3. Работа с информационно-координационным механизмом по составлению реестра экспертов, специализация которых имеет отношение к работе технических и научных органов трех конвенций; создание веб-сайта бывших участников совещаний/учебных и информационно-просветительских семинаров-практикумов; и разработка по мере необходимости совместных научно-технических документов или руководящих положений.</p>
Ожидаемые результаты	<p>1. Получение техническими и научными органами трех конвенций поддержки по техническим вопросам и аспектам политики, что содействует обмену и совместному использованию соответствующей информации в рамках этих органов и совместно с другими соответствующими межправительственными организациями, включая Стратегический подход;</p> <p>2. Доклад о взаимосвязи и возможностях сотрудничества между научными органами конвенций;</p> <p>3. Составление реестра экспертов и слушателей.</p>
Метод осуществления (внутренний или внешний)	Внутренний: поездки сотрудников, консультант, субконтракты, путевые расходы участников, расходы на перевод и типографские расходы.
Партнер(ы)	Заинтересованные межправительственные организации, неправительственные организации и промышленные органы.

Название мероприятия	S7. Оказание Сторонам поддержки в осуществлении основанного на концепции жизненного цикла подхода к регулированию химических веществ: обновление общих технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования отходов стойких органических загрязнителей с целью включения новых стойких органических загрязнителей
Мандат	Решения о синергических связях (БК-IX/10, СК-4/34), раздел II С, пункты 4 и 5; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1).
Задача	Получение при необходимости Сторонами Базельской и Стокгольмской конвенций технической и научной информации и рекомендаций для решения проблемы отходов, связанных с девятью новыми стойкими органическими загрязнителями.
Показатели достижения результатов	<p>1. Обновление технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования стойких органических загрязнителей для включения новых стойких органических загрязнителей;</p> <p>2. Число Сторон, внедряющих экологически обоснованное регулирование стойких органических загрязнителей;</p> <p>3. Число своевременно удовлетворенных просьб об оказании технической помощи и консультативных услуг в связи с основанным на концепции жизненного цикла подходом к регулированию химических веществ.</p>
Краткое описание мероприятия	<p>1. Обновление общих технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования стойких органических загрязнителей для включения новых стойких органических загрязнителей;</p> <p>2. Предоставление технической и научной информации и рекомендаций для Сторон обеих конвенций для решения проблем отходов, содержащих новые стойкие органические загрязнители;</p> <p>3. Предоставление Сторонам обеих конвенций руководящих указаний по вопросам политики и технической информации для оказания им содействия в регулировании химических веществ и отходов в соответствии с подходом основанным на концепции жизненного цикла.</p>
Ожидаемые результаты	<p>1. Обновление общих технических руководящих принципов экологически обоснованного регулирования стойких органических загрязнителей для включения новых стойких органических загрязнителей;</p> <p>2. Получение Сторонами Базельской и Стокгольмской конвенций по мере необходимости технической и научной информации и руководящих указаний, позволяющих им решать вопросы, связанные с отходами новых стойких</p>

	<p>органических загрязнителей;</p> <p>3. Получение Сторонами двух конвенций по мере необходимости руководящих указаний по вопросам политики, а также технической информации, полезной им для регулирования химических веществ с использованием подхода, основанного на концепции жизненного цикла.</p>
Метод осуществления (внутренний или внешний)	Внутренний: консультант, субконтракты, путевые расходы участников и расходы на перевод и типографские расходы.
Партнер(ы)	Промышленные органы, неправительственные организации и другие заинтересованные межправительственные организации.

III. Региональные центры

Название мероприятия	S8. Сотрудничество и координация между региональными центрами и региональными отделениями ФАО и ЮНЕП: ежегодные совместные совещания
Мандат	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34), разделы I A, I B и I C; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел I, пункт 5.
Задача	<ol style="list-style-type: none"> 1. Улучшение координации в отношении региональных стратегий и выявление возможностей разработки совместных мероприятий; 2. Улучшение координации и сотрудничества между региональными центрами, региональными бюро и другими организациями, занимающимися технической помощью на региональном уровне.
Показатели достижения результатов	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проведение ежегодного координационного совещания; 2. Координация региональных планов выполнения региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и региональных отделений ФАО и ЮНЕП.
Краткое описание мероприятия	Будут проводиться координируемые секретариатами конвенций ежегодные совещания региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций и региональных отделений ФАО и ЮНЕП. Региональные сотрудники ФАО, ЮНЕП и сотрудники региональных центров Базельской и Стокгольмской конвенций будут встречаться для того, чтобы представлять и рассматривать свою деятельность и обмениваться информацией о планах работы и бизнес-планами с целью усиления координации региональных мероприятий и стратегий и выявления возможностей подготовки совместной деятельности. Такие совещания будут проводиться в виде серии пленарных заседаний, совещаний региональных групп и совещаний по конкретным конвенциям. Ожидается, что региональная деятельность по конкретным конвенциям будет координироваться и планироваться таким образом, что это обеспечит рост эффективности. Координация деятельности повысит эффективность работы.
Ожидаемые результаты	<ol style="list-style-type: none"> 1. Налаживание обмена опытом и улучшение координации между региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций и региональными отделениями ЮНЕП и ФАО в реализации элементов деятельности трех конвенций по технической помощи; 2. Более четкий контроль за финансовыми потребностями и региональными ресурсами в поддержку осуществления программы технической помощи на основе подготовки совместного скоординированного плана и обсуждения между секретариатами и региональными сотрудниками и представителями региональных центров приведет к выявлению и разработке целого ряда предложений по экспериментальным проектам, совместным мероприятиям и стратегиям мобилизации ресурсов; 3. Доработка экспериментальных проектов по скоординированному использованию региональных центров; 4. Включение совместных мероприятий в качестве составной части в планы работы и бизнес-планы региональных центров.
Метод осуществления (внутренний или внешний)	<p>Внутренний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Деятельность будет осуществляться представителями секретариатов трех конвенций с региональными сотрудниками ФАО и ЮНЕП и региональными центрами Базельской и Стокгольмской конвенций. <p>Внешний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Создание сети центров и региональных партнеров.
Партнер(ы)	Региональные центры Базельской конвенции для подготовки кадров и передачи технологии, региональные и субрегиональные центры Стокгольмской конвенции по созданию потенциала и передаче технологии, координационные центры

	многосторонних природоохранных соглашений ЮНЕП по химическим веществам и отходам, региональные отделения ФАО и субрегиональные отделения ФАО.
Название мероприятия	S9. Сотрудничество по линии Юг-Юг
Мандат	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34), раздел I С, пункт 18; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел I, пункт 5.
Задача	Расширение сотрудничества по линии Юг-Юг в рамках экспериментальной деятельности, обмен опытом, развитие успехов и укрепление стратегических союзов между региональными центрами и Сторонами для совместной реализации конвенций.
Показатели достижения результатов	1. Число подписанных двусторонних и многосторонних соглашений о сотрудничестве в целях содействия обмену опытом в области экологически обоснованного регулирования опасных химических веществ и отходов; 2. Число совместных мероприятий, осуществляемых региональными центрами.
Краткое описание мероприятия	Решение региональными центрами в их регионах конкретных приоритетных вопросов, связанных с Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, например, вопросов перевозок, импорта и экспорта, сбора и удаления, а также поддержание ими связи с региональными центрами в других регионах в целях выявления вопросов, представляющих общий интерес, таких как технические, институциональные и управленческие подходы, и сотрудничество по этим вопросам. Проект будет способствовать обмену техническим персоналом между центрами с использованием метода двусторонних проектных связей и других методов, используя опыт Балийского стратегического плана по оказанию технической поддержки и созданию потенциала.
Ожидаемые результаты	1. Разработка и осуществление региональными центрами на двусторонней или многосторонней основе совместных мероприятий; 2. Предоставление и распространение с использованием веб-сайтов центров и секретариатов практических инструментов для осуществления совместных мероприятий, передового опыта и извлеченных уроков; 3. Обмен по мере необходимости сотрудниками региональных центров по линии двусторонних договоренностей между региональными центрами и секретариатами конвенций.
Метод осуществления (внутренний или внешний)	Сотрудничество между региональными центрами начнется в Интернете с регулярного обмена информацией, видеоконференций и обмена техническим опытом и знаниями.
Партнер(ы)	Региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций, региональные отделения ФАО и ЮНЕП, секретариаты Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

IV. Информационно-координационный механизм

Название мероприятия	S10. Информационно-координационный механизм для обмена информацией
Мандат	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34), раздел I А, пункты 2 и 3, раздел III В, пункт 4; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел III.
Задача	1. Создание единого пункта доступа к широкому кругу источников информации, относящейся к регулированию химических веществ и отходов; 2. Содействие обмену информацией об осуществлении Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, в том числе о моделях координационных механизмов и о примерах надлежащих практик координации в странах; 3. Содействие передаче опыта и технологии между субъектами деятельности; 4. Разработка единой стратегии развития для информационно-координационного механизма в рамках трех конвенций с обеспечением более надлежащего использования имеющихся ресурсов; 5. Информирование Сторон и других субъектов деятельности о вопросах конвенций, совещаниях, программах и т.д. в более комплексном и удобном плане; 6. Консолидирование использования имеющихся ресурсов.
Показатели достижения результатов	1. Актуальность и значимость информационных пакетов для пользователей; 2. Число Сторон, предоставляющих и получающих доступ к информации; 3. Наличие новых инструментальных средств, таких как механизмы социальных сетей для содействия обмену информацией;

	<ol style="list-style-type: none"> 4. Удовлетворенность Сторон и других субъектов деятельности предлагаемыми услугами и увеличение числа посещений веб-сайта; 5. Число статей, видов передовой практики, информации о проектах, которыми обмениваются субъекты деятельности; 6. Повышение доступа к информации и опыту, предлагаемым всем субъектам деятельности; 7. Совместная стратегия развития информационно-координационного механизма; 8. Интеграция веб-сайтов трех конвенций.
Краткое описание мероприятия	<ol style="list-style-type: none"> 1. Разработка наборов междисциплинарных информационных данных; 2. Разработка совместного информационно-координационного механизма; 3. Поддержание и продолжение развития веб-сайтов конвенций.
Ожидаемые результаты	<ol style="list-style-type: none"> 1. Улучшение доступа к любой информации, имеющей отношение к обязательствам Сторон по трем конвенциям и выявление новых возможностей обмена информацией и ее агрегирования; Примеры наборов междисциплинарных информационных данных: <ul style="list-style-type: none"> - Материалы для информирования общественности (форум Организации Объединенных Наций "Нагрузка на организм", кампания "За безопасную планету" и т.д.); - Совместная правовая информация; - Инструмент для поиска решений конференций Сторон по тематическим областям; - Совместное расписание совещаний; - Карта региональных центров и отделений по всем трем конвенциям; - Карта положения дел с ратификацией по всем трем конвенциям; - Справочная информация по химическим веществам и отходам; - Координационные центры для всех трех конвенций; - Краткая справочная информация по странам, свидетельствующая о ходе осуществления всех трех конвенций и содержащая данные о передовом опыте, успешных проектах и т.д.; - Любой другой информационный пакет по мере необходимости; 2. Комплексные и удобные условия сотрудничества, предлагаемые Сторонам и другим пользователям; 3. Более интегрированные системы в рамках трех конвенций, содействующие осуществлению конвенций Сторонами; 4. Постоянное совершенствование веб-сайтов, отвечающих требованиям Сторон и предоставляющих полезную информацию другим пользователям.
Метод осуществления (внутренний или внешний)	<p>Внутренний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Рабочее время персонала для разработки информационных пакетов и координации сбора и распространения данных. - Оборудование, лицензионное и программное обеспечение; <p>Внешний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Консультант и партнеры, например, региональные центры, экспериментальные проекты в странах.
Партнер(ы)	<p>Правительства, Сеть по обмену информацией о химических веществах ЮНЕП, Стратегический подход, региональные центры Базельской и Стокгольмской конвенций; Отдел права окружающей среды и природоохранных конвенций ЮНЕП и другие многосторонние природоохранные соглашения через существующую инициативу по управлению информацией и базой знаний.</p>

Название мероприятия	S11. Совместные услуги в области информационной технологии
Мандат	<p>Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34), раздел IV D, пункт 010 b);</p> <p>"учредить через исполнительных секретарей трех конвенций в рамках секретариатов в Женеве и с целью повышения уровня и эффективности обслуживания,...</p> <p>b) совместную службу информационной технологии".</p> <p>Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел III (пункт 3 с):</p>

	<p>"учредить через исполнительных секретарей трех конвенций, принимая во внимание опыт, накопленный в ходе переходного периода,...</p> <p>с) совместную службу информационной технологии".</p>
Задача	<ol style="list-style-type: none"> 1. Повышение уровня и эффективности предоставления услуг в области информационной технологии; 2. Содействие предоставлению и обмену информацией между Сторонами; 3. Улучшение услуг, оказываемых Сторонам в ходе совещаний конференций Сторон и других соответствующих совещаний, за счет использования новых технологий в целях содействия переговорам; 4. Обеспечение эффективных механизмов связи через электронную почту, электронный факс и Интернет между Сторонами, секретариатом и другими участниками конвенций; 5. Предоставление технологий, услуг и обеспечение подготовки кадров секретариата, что обеспечит качественное и своевременное представление документов совещания, информационных пакетов, публикаций, веб-сайта и других инструментов управления базой знаний; 6. Обеспечение необходимой безопасности при размещении и архивировании институциональной памяти Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций; 7. Обеспечение для Сторон, секретариата и других пользователей более интегрированной и удобной для пользования среды для применения информационных технологий; 8. Обеспечение стандартизированным образом надежной платформы для наращивания информационно-координационного механизма и других информационных систем, добиваясь максимальной экономии в результате повторного использования общих компонентов и за счет разделения времени сотрудников и других ресурсов.
Показатели достижения результатов	<ol style="list-style-type: none"> 1. Наличие новых инструментов и услуг в области информационной технологии для содействия работе секретариата, Сторон и других соответствующих участников конвенций; 2. Стороны и другие участники удовлетворены услугами; 3. Качество документов совещаний, информационных пакетов, веб-сайта и т.д. соответствует современным стандартам; 4. Достижение большей эффективности и персонализации в области связи со Сторонами и другими участниками; 5. Совместные службы информационной технологии имеются в наличии и функционируют на регулярной основе; 6. Информационно-координационный механизм, информационные службы и другие проекты, которые серьезно зависят от технологии, работают бесперебойно и не сталкиваются с какими-либо задержками в силу технологических вопросов.
Краткое описание мероприятия	<p>Предоставление секретариатам Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций базовой информационной технологии и основных услуг, необходимых для функционирования секретариатов, включая:</p> <ul style="list-style-type: none"> - предоставление, обслуживание и удаление оборудования, включая персональные компьютеры, сетевое оборудование, аудиовизуальное оборудование и т.д.; - отбор, установка и подготовка пакетов офисного программного обеспечения; - администрирование сети, включая подключение кабелей, выключатели, серверы, сетевые принтеры и т.д.; - управление электронной почтой и электронным факсом, включая поддержание счетов пользователей; - Интернет, включая дистанционный доступ для сотрудников секретариата и внешних пользователей; - безопасность сети, включая программы для борьбы со "спамом", антивирусные программы, поддержку и т.д.; - служба технической поддержки и устранение проблем.
Ожидаемые результаты	<ol style="list-style-type: none"> 1. Имеются новые инструменты и услуги в области информационной технологии для содействия работе секретариата, Сторон и других соответствующих заинтересованных субъектов по осуществлению Конвенции; 2. Обеспечение более интегрированной платформы и службы информационной технологии в рамках трех конвенций в целях содействия Сторонам в осуществлении конвенций;

	<p>3. Более высокая эффективность обслуживания совещаний конференций Сторон и других совещаний в рамках трех конвенций;</p> <p>4. Стабильная основа и службы для содействия созданию информационно-координационного механизма и других информационных систем;</p> <p>5. Эффективное и действенное обеспечение секретариатами результатов, предусмотренных в рамках их программ работы.</p>
Метод осуществления (внутренний или внешний)	<p>Внутренний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Рабочее время персонала, оборудование, лицензии на программное обеспечение. <p>Внешний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Консультанты, субконтракты.
Партнер(ы)	

V. Повышение уровня осведомленности общественности, информационно-пропагандистская деятельность и публикации

Название мероприятия	S12. Совместные коммуникационные и информационно-пропагандистские мероприятия
Мандат	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34), раздел III A; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел III.
Задача	Повышение информированности и участия в мероприятиях Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций в 2012-2013 годах, в том числе Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию в мае 2012 года и национальной деятельности по осуществлению в последующий период.
Показатели достижения результатов	<ol style="list-style-type: none"> 1. Число пресс-релизов и материалов в СМИ, посвященных Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциям; 2. Число подготовленных информационно-пропагандистских материалов.
Краткое описание мероприятия	Совместная подготовка информационно-пропагандистских материалов включает подготовку аудиовизуальных средств, плакатов, информационных бюллетеней, брошюр, буклетов, выставочных материалов, брифингов для прессы, пресс-релизов и других материалов.
Ожидаемые результаты	<p>Оказание поддержки в деле осуществления Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций путем подготовки информационно-пропагандистских материалов, включая печатание и издание публикаций, например:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Стратегия работы с прессой и кризисного управления; - Обеспечение целостности и управления брендами, созданными в рамках тематической группы повышения информированности и информационно-пропагандистской работы; - Печатание и издание публикаций; - Составление выступлений; - Пресс-релизы; - Связь с прессой (Организация Объединенных Наций, средства массовой информации, неправительственные организации); - Новые медийно-коммуникационные стратегии (веб-сайты, блоги, социальные сети, информационно-координационный центр, электронные информационные бюллетени, редактирование, веб-сопровождение и разработка и поиск информационного содержания, и т.д.).
Метод осуществления (внутренний или внешний)	Внутренний: сотрудничество между тремя секретариатами; только расходы на персонал (некадровые расходы отнесены к соответствующим программам каждой из конвенций) ⁸ .
Партнер(ы)	Региональные центры Стокгольмской и Базельской конвенций, региональные отделения ЮНЕП и ФАО, Базельская сеть действий, Базельская сеть действий по решению проблемы отходов, Международная сеть по ликвидации СОЗ, "ОзонЭкшн", Сеть по ликвидации ПХД, Стратегический подход, региональные центры действий в поддержку экологически чистого производства, другие международные

⁸ Расходы на информационно-пропагандистские материалы покрываются из программ Роттердамской и Стокгольмской конвенций.

	заинтересованные стороны и организации системы Организации Объединенных Наций, некоммерческие и частные заинтересованные стороны, в случае целесообразности.
Название мероприятия	S13. Совместная информационно-пропагандистская деятельность и повышение осведомленности общественности
Мандат	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34), раздел III А; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел III.
Задача	<ol style="list-style-type: none"> 1. Повышение уровня информированности о целях и задачах Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций. 2. Поддержка целей 4 (сокращение детской смертности) и 7 (обеспечение экологической устойчивости) целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и поставленной на 2020 год участниками Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию цели по достижению рационального регулирования химических веществ и отходов; 3. Разработка совместного плана информационно-пропагандистской деятельности и повышения уровня осведомленности общественности, включая целевые группы, ключевые послания и стратегические рентабельные коммуникационные каналы.
Показатели достижения результатов	<ol style="list-style-type: none"> 1. Число мероприятий; 2. Веб-трафик и пользовательская статистика; 3. Число целевых групп, участвующих в мероприятиях; 4. Число региональных, национальных и местных мероприятий, осуществляемых с целью проведения информационно-пропагандистской деятельности и повышения уровня осведомленности общественности.
Краткое описание мероприятия	Информационно-пропагандистская деятельность и повышение уровня осведомленности общественности будет основываться на совместной стратегии повышения информированности общественности и информационно-пропагандистской работе секретариатов. Она будет включать организацию мероприятий с привлечением стратегических целевых групп, участие в мероприятиях, организованных другими, и мероприятия в рамках кампании "За безопасную планету", проводимых участвующими организациями и отдельными лицами на региональном, национальном и субрегиональном уровнях. Кроме того, секретариаты будут изучать возможности разработки глобальной стратегии маркетинга и спонсорства и содействовать мобилизации ресурсов от внешних партнеров в поддержку целей повышения уровня осведомленности общественности и информационно-пропагандистской деятельности конвенций.
Ожидаемые результаты	<ol style="list-style-type: none"> 1. Принятие и осуществление совместной стратегии повышения уровня осведомленности общественности и информационно-пропагандистской деятельности; 2. Содействие и контроль в области организуемых партнерами мероприятий среди целевых групп; 3. Повышение уровня информированности о целях и задачах Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций до, в ходе и после Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, а также третьего совещания Международной конференции по регулированию химических веществ в 2012 году; 4. Расширение общего понимания и оказание поддержки основанному на концепции "жизненного цикла" подходу к регулированию химических веществ и отходов.
Метод осуществления (внутренний или внешний)	<p>Внутренний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - На основе сотрудничества между тремя секретариатами и субподряда. <p>Внешний:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Мероприятия с участвующими организациями и отдельными лицами на основе принятия ими принципов Организации Объединенных Наций и в соответствии с целями совместной стратегии повышения уровня осведомленности общественности и информационно-пропагандистской деятельностью, которые направлены на привлечение существующих ресурсов, партнерских договоренностей, а также взносов натурой и добровольных взносов.

Потенциальный(е) партнер(ы)	Региональные и субрегиональные центры Стокгольмской и Базельской конвенций, региональные отделения ЮНЕП и ФАО, Базельская сеть действий по решению проблемы отходов, Международная сеть по ликвидации СОЗ, "ОзонЭкшн". Сеть по ликвидации ПХД, Стратегический подход, региональные центры действий в поддержку экологически чистого производства и другие международные заинтересованные стороны или организации системы Организации Объединенных Наций, некоммерческие и частные заинтересованные стороны, в случае целесообразности.
------------------------------------	--

Название мероприятия	S14. Публикации: выпуск и распространение различных публикаций по правовым и техническим вопросам – как переиздание, так и подготовка новых публикаций
Мандат	Решения о синергических связях (БК-IX/10, РК-4/11, СК-4/34); Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1).
Задача	Предоставление Сторонам и другим субъектам правовой и технической информации для эффективного осуществления конвенций.
Показатели достижения результатов	<ol style="list-style-type: none"> 1. Высокое качество подготавливаемых публикаций в печатном и электронном виде; 2. Своевременная подготовка и доставка публикаций; 3. Рентабельный выпуск публикаций; 4. Количество опубликованных, переизданных и распространенных юридических и технических публикаций.
Краткое описание мероприятия	Деятельность будет включать следующее: <ol style="list-style-type: none"> 1. Подготовка по запросу правовых, технических и других публикаций; 2. Координация планирования, прогнозирования, редактирования, выпуска и распространения публикаций по конвенциям; 3. Руководство графическим оформлением, просмотр корректур и обеспечение качества; 4. Поддержка связи с сотрудниками по программе секретариатов, художниками компьютерной графики и работниками типографий и контроль за соблюдением сроков представления окончательных корректур и графиков выпуска.
Ожидаемые результаты	<ol style="list-style-type: none"> 1. Совершенствование источников информации по правовым и техническим аспектам проблемы опасных химических веществ и отходов; 2. Более глубокое понимание вопросов, связанных с опасными химическими веществами и отходами; 3. Оказание поддержки в осуществлении конвенций; 4. Представление Сторонам и другим субъектам своевременной и актуальной информации.
Метод осуществления (внутренний или внешний)	Внутренний: - Рабочее время персонала; Внешний: - Переводчики, художники компьютерной графики и работники типографий.
Потенциальный(е) партнер(ы)	Организация Объединенных Наций, ЮНЕП и т.п.

VI. Отчетность

Название мероприятия	S15. Национальная отчетность: пересмотр систем отчетности Базельской и Стокгольмской конвенций и выявление возможных областей для рационализации деятельности
Мандат	Решения о синергических связях (БК-IX/10, СК-4/34), раздел II А; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), пункт 2 раздела I.
Задача	<ol style="list-style-type: none"> 1. Оптимизация на согласованной основе форматов отчетности Базельской и Стокгольмской конвенций; 2. Создание механизма по проведению одновременного скоординированного сбора информации у соответствующих правительственных учреждений по обеим конвенциям; 3. Создание национального механизма обеспечения отчетности по многосторонним

	природоохранным соглашениям, касающимся химических веществ и отходов; 4. Расширение возможностей координационных центров и уполномоченных органов по сбору и представлению информации.
Показатели достижения результатов	1. Число представляющих отчетность Сторон, использующих упрощенную систему отчетности по обеим конвенциям; 2. Число участников, количество Сторон и уровень удовлетворенности участников на каждом семинаре-практикуме.
Краткое описание мероприятия	В настоящее время в рамках Базельской конвенции Стороны должны представлять отчетность на годовой основе, в то время как Стороны Стокгольмской конвенции представляют доклады раз в четыре года. Для содействия представлению национальной отчетности по обеим конвенциям секретариаты проведут следующую работу: 1. Изучение системы отчетности обеих конвенций и определение возможных областей для рационализации; 2. Анализ имеющихся электронных систем отчетности, определение возможностей их совершенствования, а также внесение необходимых изменений, позволяющих повысить единообразие процедур национальной отчетности; 3. Разработка руководящего документа или руководящих документов по сбору информации и отчетности; 4. Организация региональных семинаров-практикумов по созданию потенциала в области национальной отчетности в 2012-2013 годах.
Ожидаемые результаты	1. Увеличение числа докладов, представляемых в рамках Базельской и Стокгольмской конвенций; 2. Система отчетности, которая поддерживает интегрированную национальную отчетность в рамках обеих конвенций; 3. Семинары по созданию потенциала; 4. Создание механизма координированного и одновременного сбора информации от соответствующих государственных учреждений для обеих конвенций; 5. Получение в рамках национальных докладов информации высокого качества.
Метод осуществления (внутренний или внешний)	Внутренний: - Тщательный пересмотр вопросников и рекомендации по рационализации системы; - Подготовка оптимизированных систем отчетности и веб-интерфейсов отчетности; - Подготовка руководящих материалов по сбору и представлению информации. Внешний: - Региональные семинары-практикумы по созданию потенциала и профессиональной подготовке для оказания помощи Сторонам в совершенствовании отчетности.
Партнер(ы)	Региональные центры и Стороны конвенций.

VII. Общее управление

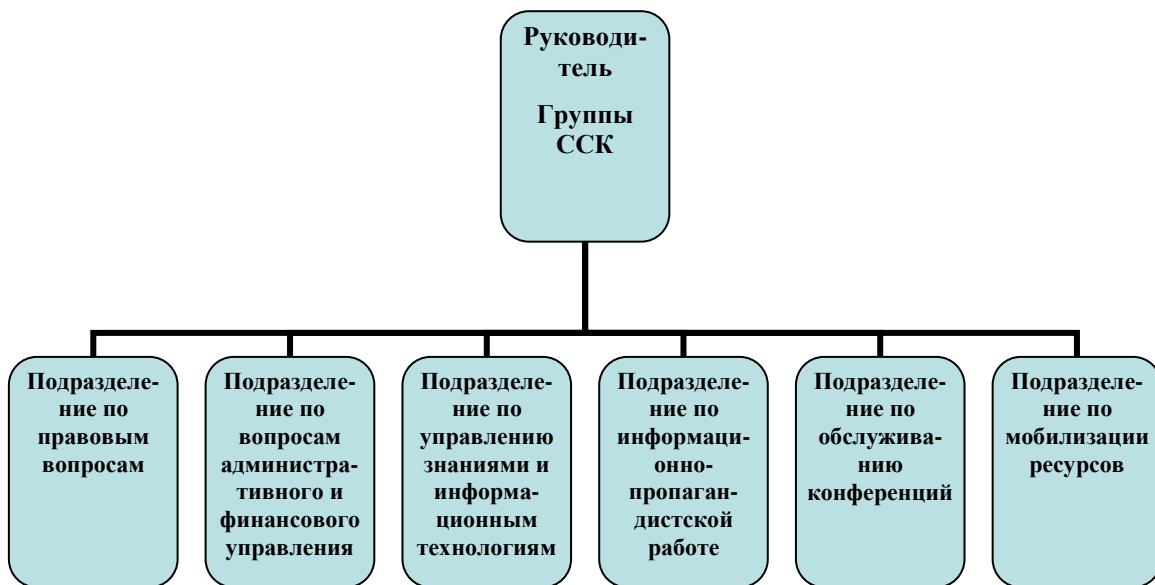
Название мероприятия	S16. Мобилизация ресурсов
Мандат	Решения о синергических связях (БК-IX/10, СК-4/34), раздел IV В; Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел III, пункт 3 е).
Задача	Максимальный доступ к финансированию из государственного и частного секторов для осуществления повестки дня по химическим веществам и отходам на основе синергического взаимодействия.
Показатели достижения результатов	1. Разработка стратегий совместной мобилизации ресурсов и сбора средств; 2. Определение возможностей финансирования и соответствующих потребностей отдельных стран и регионов; 3. Число предложений по проектам, под которые получено финансирование.
Краткое описание мероприятия	Деятельность будет включать следующее: 1. Разработка и реализация совместных стратегий мобилизации ресурсов и привлечения средств; 2. Составление справок по донорам и партнерам; создание информационной базы

	<p>данных;</p> <p>3. Мониторинг и отчетность в соответствии с требованиями доноров;</p> <p>4. Встречи с донорами;</p> <p>5. Интеграция и поддержка политики коммуникации и повышения осведомленности.</p>
Ожидаемые результаты	Увеличение соотношения проектов, обеспеченных финансированием, к общему числу проектов, представленных донорам.
Метод осуществления (внутренний или внешний)	Внутренний: поездки сотрудников; специальные мероприятия для привлечения финансовых средств; партнерства с другими подразделениями Организации Объединенных Наций и частным сектором.
Потенциальный(е) партнер(ы)	Организации Объединенных Наций и частный сектор.

Название мероприятия	S17. Механизмы проведения обзора
Мандат	Сводные решения (БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1, СК.Вн.-1/1), раздел VI.
Задача	<p>Обзор того, в какой степени меры, принятые в соответствии с решениями о синергических связях, в частности о совместной деятельности, совместных управленческих функциях и совместных службах, способствовали достижению следующих шести целей:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Усиление деятельности по осуществлению Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций на национальном, региональном и глобальном уровне; 2. Содействие согласованности политики; 3. Сокращение административного бремени; 4. Максимальное эффективное и рациональное использование ресурсов на всех уровнях; 5. Учет глобальных проблем и конкретных потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой при такой оценке; 6. Защита здоровья человека и окружающей среды для обеспечения устойчивого развития.
Показатели достижения результатов	<ol style="list-style-type: none"> 1. Рассылка Сторонам вопросника по вкладу договоренностей и размещение на веб-сайтах конвенций в феврале 2012 года; 2. Опубликование доклада о том, в какой степени механизмы способствовали достижению этих шести целей, за 90 дней до первого совещания Конференции Сторон в 2013 году.
Краткое описание мероприятия	<p>Как подробно изложено в приложении IV к решению БК-10/29, секретариаты:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Подготовят на шести официальных языках Организации Объединенных Наций вопросник для сбора информации от Сторон конвенций; 2. Направят вопросник всем Сторонам и разместят его на веб-сайтах конвенций; 3. Соберут ответы Сторон; 4. Подготовят доклад; 5. Опубликуют доклад за 90 дней до первого совещания Конференции Сторон в 2013 году любой из трех конвенций.
Ожидаемые результаты	Доклад о том, в какой степени механизмы, предусмотренные в решениях о синергических связях, способствовали достижению целей, упомянутых выше.
Метод осуществления (внутренний или внешний)	Внутренний и внешний: консультант и перевод.
Потенциальный(е) партнер(ы)	Стороны конвенций.

Приложение II к решению БК-10/29

**Изменение организационной структуры совместных служб
Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций**



Приложение III к решению БК-10/29

Совместный план работы по развитию информационно-координационного механизма, обслуживающего Базельскую, Роттердамскую и Стокгольмскую конвенции, который охватывает двухгодичный период 2012-2013 годов

	Мероприятие	Срок
1.	Анализ существующих систем: Разработка перечня информации, инструментов и инфраструктуры и людских и институциональных сетей, которые относятся к текущей деятельности по обмену информацией по трем конвенциям.	март 2012 года
2.	Проведение оценки потребностей по Базельской и Роттердамской конвенциям: Оценка в консультации со Сторонами, региональными центрами Базельской конвенции и другими заинтересованными субъектами по мере целесообразности в случае каждой из конвенций, потребностей в рамках информационно-координационного механизма.	август 2012 года
3.	Разработка совместного информационно-координационного механизма для Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, с учетом перечня существующих систем (мероприятие 1), оценки потребностей (мероприятие 2) и доклада секретариата о других информационно-координационных механизмах и аналогичных механизмах в области химических веществ и отходов, включая выявление и определение приоритетности общих компонентов и инструментов для разработки в течение двухгодичного периода 2012-2013 годов.	октябрь 2012 года
4.	Разработка и внедрение компонентов и инструментов совместного информационно-координационного механизма: Сюда относятся разнообразные мероприятия, такие как приобретение оборудования и программного обеспечения, привлечение экспертов в области разработки систем и архитектуры, субконтракты с графическими дизайнерами и компаниями по разработке программного обеспечения для возможной доводки систем, компьютерного программирования, подготовки руководств пользователя и документации и тестирование и отладка системы.	декабрь 2012 года первая очередь декабрь 2013 года вторая очередь
5.	Создание набора междисциплинарных информационных данных в качестве универсального источника информации о химических веществах и отходах, охватывающей все три конвенции; включая страновую информацию, совместное расписание и совместную контактную информацию.	август 2012 года

	Мероприятие	Срок
6.	Ввод данных и форматирование: Миграция, при необходимости, данных в совместный информационно-координационный механизм. Ввод новых данных, собранных в рамках совместной деятельности трех конвенций.	февраль 2013 года
7.	Совместное ведение веб-сайтов: Поддержка и развитие сайтов и совместного портала трех конвенций.	на постоянной основе
8.	Разработка руководящего документа для совместного информационно-координационного механизма: Этот руководящий документ будет охватывать стандарты и передовой опыт для региональных и национальных учреждений, которые хотели бы развивать свои собственные узлы информационно-координационного механизма. Это будет способствовать обеспечению совместимости и интероперабельности систем в рамках совместного информационно-координационного механизма.	декабрь 2012 года
9.	Осуществление совместной деятельности по созданию потенциала и проведению консультаций с заинтересованными сторонами: Осуществление совместной деятельности по созданию потенциала, в том числе путем проведения учебных семинаров-практикумов и мероприятий по расширению технического потенциала для Сторон всех трех конвенций; сбор откликов для информационного обеспечения дальнейшего развития информационно-координационного механизма.	декабрь 2013 года

Приложение IV к решению БК-10/29

Подробные положения сферы охвата для подготовки доклада секретариатами трех конвенций

I. Цель доклада

1. В соответствии с разделом VI сводных решений цель доклада секретариатов заключается в том, чтобы проанализировать вопрос о том, насколько договоренности, достигнутые в соответствии с решениями о синергических связях, в частности, относительно совместных мероприятий, совместных управленческих функций и совместных служб, содействовали достижению следующих целей (ниже именуемых "шестью целями"):

- a) усиление деятельности по осуществлению трех конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях;
- b) оказание содействия в выработке согласованных руководящих указаний по вопросам политики;
- c) уменьшение административной нагрузки;
- d) обеспечение максимально эффективного и действенного использования ресурсов на всех уровнях;
- e) учет глобальных проблем и конкретных потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой;
- f) обеспечение охраны здоровья человека и окружающей среды в интересах содействия устойчивому развитию.

II. Сфера охвата доклада

2. Сфера охвата материалов при составлении доклада будет основана на шести целях и на том, насколько договоренности, достигнутые в соответствии с решениями о синергических связях, в частности относительно совместных мероприятий, совместных управленческих функций и совместных служб, содействовали достижению этих целей. Доклад затронет и другие процедуры, принятые в соответствии с решениями о синергических связях, если, и в тех случаях, когда это уместно, памятуя о том, что данный доклад не направлен на обзор деятельности Сторон.

3. Доклад охватывает период начиная с принятия решений о синергических связях (май 2009 года) до августа 2012 года.

III. Методика

A. Вопросник

4. Вопросник, который предстоит направить Сторонам, будет подготовлен тремя секретариатами и будет предоставлен на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. Вопросник будет компактным и будет состоять из трех частей:

а) просьба представить информацию о том, как и насколько договоренности – о совместных мероприятиях, совместных управленческих функциях и совместных службах – способствовали достижению шести целей. Кроме того, Стороны получают возможность выступать с конкретными замечаниями и рекомендациями о том, как и насколько эти договоренности способствовали достижению каждой из целей, а также о своем опыте на уровне стран;

б) просьба представить информацию или замечания о проблемах и препятствиях, которые встретились на пути к достижению шести целей;

в) просьба выступить с конкретными или общими рекомендациями в адрес Сторон, секретариатов, ЮНЕП, ФАО и других учреждений и заинтересованных субъектов, в зависимости от ситуации, о мерах, которые можно было бы принять для того, чтобы синергические договоренности, в частности, о совместных мероприятиях, совместных управленческих функциях и совместных службах, вносили бы более эффективный вклад в достижение шести целей.

5. Вопросники будут направлены всем Сторонам и размещены на индивидуальных веб-сайтах конвенций, а также на синергических веб-сайтах конвенций. Заполненные вопросники будут также размещены на этих веб-сайтах.

B. Доклад

6. Доклад общим объемом не более 20 страниц будет подготовлен тремя секретариатами на основе следующей структуры:

- а) введение;
- б) обзор ответов Сторон на вопросник;
- в) мнения секретариатов о договоренностях;
- г) выводы и рекомендации.

7. Заполненные вопросники будут также предоставлены конференциям Сторон.

IV. Рабочие отношения с совместными подразделениями по оценке

8. Хотя два доклада, которые будут подготовлены для конференций Сторон, независимы друг от друга, секретариаты и подразделения ЮНЕП и ФАО по оценке будут сотрудничать и обмениваться информацией, чтобы избежать дублирования усилий и, там, где это возможно, воспользоваться итогами работы друг друга.

V. График подготовки доклада

<i>Мероприятия</i>	<i>Крайние сроки</i>
Подготовка и перевод вопросника	31 марта 2012 года
Направление вопросника всем Сторонам и размещение его на веб-сайтах конвенций	30 апреля 2012 года
Получение ответов от Сторон	31 августа 2012 года
Завершение работы над докладом секретариатов	31 декабря 2012 года
Размещение доклада на веб-сайтах конвенций	За 90 дней до первого совещания Конференции Сторон в 2013 году

Приложение V к решению БК-10/29

Сфера охвата для подготовки доклада подразделениями по оценке Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

I. Справочная информация

1. Решения БК.Вн.-1/1, РК.Вн.-1/1 и СК.Вн.-1/1 ("сводные решения") были приняты конференциями Сторон Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, соответственно, на их одновременных внеочередных совещаниях на Бали, Индонезия, 24 февраля 2010 года. В разделе VI сводных решений, озаглавленном "Механизмы обзора", конференции Сторон постановили провести на своих соответствующих совещаниях в 2013 году согласно графику, изложенному в приложении к сводному решению, обзор организационных мер, принятых во исполнение решений о синергических связях, в частности, в том, что касается совместных мероприятий, совместных управленческих функций и совместных служб, с тем чтобы определить, насколько они содействовали достижению следующих задач:

- a) усилению деятельности по осуществлению трех конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях;
- b) оказанию содействия в выработке согласованных руководящих указаний по вопросам политики;
- c) уменьшению административной нагрузки;
- d) обеспечению максимально эффективного и действенного использования ресурсов на всех уровнях;
- e) учету глобальных проблем и конкретных потребностей развивающихся стран и стран с переходной экономикой;
- f) обеспечению охраны здоровья человека и окружающей среды в интересах содействия устойчивому развитию.

2. Цель обзора заключается в том, чтобы оценить прогресс, достигнутый на пути осуществления решений о синергических связях, с целью определения того, как процесс развития синергических связей способствовал улучшению сотрудничества и координации на национальном, региональном и глобальном уровнях. При проведении обзора будет учтен прогресс, достигнутый Сторонами, секретариатами, ЮНЕП, ФАО и другими учреждениями, упомянутыми в решениях о синергических связях, на пути осуществления этих и других соответствующих решений, ставших результатом внеочередных совещаний конференций Сторон.

II. Задачи и сфера охвата обзора

A. Задачи

3. Для того чтобы провести оценку в соответствии с наилучшими образцами международной практики, задачи обзора заключаются в том, чтобы изучить:

- a) в какой степени в процессах улучшения сотрудничества и координации учитываются глобальные проблемы и в какой степени они отвечают конкретным потребностям развивающихся стран и стран с переходной экономикой;
- b) в какой степени меры, принимаемые в целях улучшения сотрудничества и координации, помогли усилению деятельности по осуществлению трех конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях, содействовали выработке согласованных руководящих указаний по вопросам политики и укрепили поддержку Сторон с целью уменьшения их административной нагрузки и обеспечения максимально эффективного и действенного использования ресурсов на всех уровнях;
- c) вносит ли расширение сотрудничества и координации между тремя конвенциями вклад в достижение их конечных общих целей: охрану здоровья человека и окружающей среды в интересах содействия устойчивому развитию.

4. Обзор будет по мере необходимости включать рекомендации для Сторон, секретариатов, ЮНЕП, ФАО и других учреждений и заинтересованных субъектов. В нем будут учитываться оценки, проведенные в соответствии с решениями конференций Сторон на их совещаниях в 2011 году.

В. Сфера охвата

5. Обзор будет затрагивать как прошлое, так и будущее. Подведение итогов прошлого должно быть ориентировано на будущее в плане определения роли секретариатов в расширении сотрудничества и координации и содействии выработке согласованных руководящих указаний по вопросам политики, а также в оказании Сторонам эффективной поддержки. Избран по данному вопросу подход с учетом более долгосрочной перспективы, обзор будет сосредоточен на периоде после принятия решений о синергических связях. При этом в обзоре будут учитываться и условия, существовавшие до принятия этих решений.

6. В обзоре не будут проводиться оценки соблюдения положений конвенций и не будут делаться какие бы то ни было определенные выводы на этот счет. Вместо этого акцент будет сделан на общие усилия соответствующих секретариатов конвенций по сотрудничеству и координации их деятельности с целью повышения эффективности оказываемой ими Сторонам поддержки. Обзор будет включать основной накопленный опыт и опыт, который еще только предстоит приобрести; будут вынесены рекомендации по улучшению работы в будущем.

7. В частности, в рамках обзора будет проведен подробный анализ мер, инициированных в целях расширения сотрудничества и координации с целью уменьшения административной нагрузки конвенций и обеспечения максимально эффективного использования ресурсов на всех уровнях.

III. Критерии обзора и основные вопросы

8. Хотя стандартные и общепринятые на международной основе критерии оценки с учетом поставленных целей (например, отношение к теме, эффективность, воздействие и устойчивость) всегда принимаются во внимание, эти критерии обзора не являются единственными. Данный обзор будет организован вокруг комплекса конкретных вопросов обзора. При избрании такого подхода критерии будут воплощены в конкретные вопросы, и каждый вопрос может быть направлен на получение информации, относящейся к одному или к нескольким критериям. Такие вопросы предназначены для того, чтобы придать критериям обзора более точную и доступную форму и сформулировать основные вопросы, вызывающие беспокойство заинтересованных сторон, таким образом оптимизируя сфокусированность и полезность данного обзора.

А. Актуальность

9. В рамках обзора будет проведена оценка того, насколько уместны решения о синергических связях, имеют ли они смысл в более широком глобальном политическом, институциональном и экологическом контексте; соответствуют ли они конкретным потребностям всех Сторон конвенций, особенно развивающихся стран и стран с переходной экономикой, повысят ли они действенность и эффективность трех конвенций.

10. Далее в ходе обзора будет определено, соответствовали ли, в ретроспективе, меры, принятые в целях укрепления синергических связей между конвенциями, решениям, принятым Сторонами, будут выявлены природа и значение вклада достигнутых на данный момент результатов в достижение более широкой цели уменьшения административного бремени для конвенций и максимально эффективного использования ресурсов.

В. Действенность и результативность

11. В ходе обзора будет проведена оценка того, как и в какой степени решения о синергических связях укрепили деятельность по осуществлению конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях и насколько эффективно они содействовали выработке согласованности между ними на политическом уровне. В оценке будут учтены показатели достижений, которые содержатся в самих решениях.

12. Анализ достигнутых результатов должен включать оценку того, в какой степени механизмы, созданные после принятия сводных решений, прямо или косвенно содействовали развитию и расширению сотрудничества и координации между конвенциями. В ходе обзора будет предпринята попытка установить, какой вклад внесли или внесут эти результаты в

достижение конечных общих целей конвенций: обеспечение охраны здоровья человека и окружающей среды в интересах содействия устойчивому развитию.

C. Эффективность

13. Эффективность будет оцениваться на трех уровнях. Во-первых, в обзоре будет рассмотрен вопрос о том, были ли усилия и действия по налаживанию синергических связей рентабельными и своевременными.

14. Во-вторых, в рамках обзора будет проведена оценка того, привели ли меры, принятые в результате решений о синергических связях, к эффективному уменьшению административной нагрузки секретариатов конвенций, Сторон и других заинтересованных субъектов и действительно ли они способствовали обеспечению максимально эффективного использования ресурсов на всех уровнях.

15. В-третьих, обзор позволит оценить, привели ли решения о синергических связях к повышению эффективности осуществления связанных с конвенциями действий и мероприятий на национальном уровне.

D. Устойчивость

16. Под устойчивостью понимается вероятность непрерывного и долгосрочного достижения результатов и искомого воздействия. Обзор выявит факторы, которые определяют неизменность преимуществ, получаемых за счет усилий по укреплению синергических связей, включая повышение действенности и эффективности конвенций и обеспечение слаженности между ними. Другими такими факторами являются укрепление институционального потенциала, улучшение координации и повышение обоснованности принимаемых решений и положительное мнение Сторон о результатах решений о синергических связях.

IV. Методы

17. Настоящее исследование будет проведено как углубленный обзор с применением подразделениями по оценке ЮНЕП и ФАО подхода, основанного на широком участии различных сторон. Секретариаты соответствующих конвенций, бюро, Стороны и другие соответствующие субъекты будут информироваться на регулярной основе. Независимые специалисты по оценке, перед которыми будет поставлена задача провести обзор, будут работать в тесной связи с подразделениями по оценке по всем материально-техническим и методологическим вопросам, относящимся к надлежащему проведению обзора, в то же время обеспечивая его максимальную возможную независимость с учетом обстоятельств и выделенных ресурсов.

18. Обзор будет предусматривать получение материалов от Сторон, секретариатов Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенций, а также от других заинтересованных субъектов, и включать обширную работу по исследованиям, сбору данных и анализу, а также выборочные исследования на основе собеседований, вопросника или вопросников, глобальных консультаций, региональных консультаций и обзора ключевых документов и финансовой информации. Все эти подходы будут применяться с тем, чтобы дать ответы на вопросы, поставленные в разделе III выше.

19. Для использования в целях обзора были взяты предварительные показатели итогов и результативности, содержащиеся в сводных решениях и в другой соответствующей вспомогательной документации⁹. Эти показатели приводятся в таблице 1 ниже.

Таблица 1
Предварительные показатели эффективности работы для использования в обзоре

<i>Результаты</i>	<i>Показатели</i>
Совместное осуществление основных мероприятий на национальном, региональном и глобальном уровнях	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Количество и итоги осуществляемых совместных мероприятий, включая технические руководства и нормы и наращивание потенциала, ▪ Координация национальной отчетности в соответствии с требованиями индивидуальных конвенций ▪ Удовлетворенность Сторон проведением совместных мероприятий ▪ Доля совместных мероприятий среди проектов, реализуемых

⁹ В пункте 4 раздела VI сводных решений, о механизмах обзора конкретно говорится, что сфера охвата должна включать показатели эффективности работы.

<i>Результаты</i>	<i>Показатели</i>
	региональными центрами <ul style="list-style-type: none"> ▪ Удовлетворенность региональных центров сотрудничеством между ними
Институционализация совместных услуг для трех конвенций в области финансового управления и аудита	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Удовлетворенность заинтересованных сторон процедурами предоставления отчетов об аудите ▪ Единый доклад об аудите Управления служб внутреннего надзора, который будет представлен конференциям Сторон на их совещаниях в 2011 году ▪ Продолжение синхронизации бюджетных циклов конвенций с бюджетными циклами ЮНЕП и ФАО ▪ Удовлетворенность заинтересованных сторон и секретариатов процедурами финансового и административного обеспечения
Мобилизация ресурсов: увеличение финансирования на цели осуществления связанных с конвенциями мероприятий	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Увеличение гарантированного финансирования осуществления каждой из конвенций на национальном, региональном и глобальном уровнях, что должно найти свое отражение в бюджетах секретариатов ▪ Увеличение расходов на пропагандистскую деятельность в целях мобилизации ресурсов на каждую конвенцию
Общественные информационные продукты и информационно-пропагандистские услуги, совместно предоставляемые применительно к трем конвенциям	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Удовлетворенность всех заинтересованных сторон общественными информационными продуктами (включая веб-сайты) и пропагандистскими услугами
Практическая реализация совместных управленческих процессов и структур для трех конвенций	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Официальное учреждение совместной группы управления с установленным для нее кругом ведения ▪ Назначение Исполнительного секретаря трех секретариатов конвенций ▪ Удовлетворенность региональных центров обменом информацией с совместной управленческой структурой ▪ Соотношение/процентная доля документов, которые были подготовлены с учетом директивных рамок всех трех конвенций
Совместные усилия по мобилизации ресурсов	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Подготовка совместной стратегии мобилизации ресурсов
Общая служба информационной технологии для трех конвенций	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Удовлетворенность сотрудников секретариатов предоставляемыми услугами в области информационной технологии ▪ Снижение затрат на оказание услуг информационной технологии
Налажена правовая служба трех конвенций	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Удовлетворенность сотрудников секретариатов и заинтересованных субъектов предоставляемыми правовыми услугами ▪ Соотношение/процентная доля проектов решений, которые были подготовлены с учетом правовых рамок всех этих конвенций ▪ Снижение затрат на оказание юридических услуг
Общие средства и механизмы обмена информацией	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Наличие средств, процедур и договоренностей об обмене правовой, технической и научной информацией
Усиление сотрудничества и координации по техническим вопросам	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Перечень осуществляемых на скоординированной основе совместных работ по техническим вопросам (например, руководящие указания)

20. Обзор будет состоять из трех основных этапов, в ходе которых будут разработаны четыре методологические стадии. Эти этапы приводятся в таблице 2.

Таблица 2
Основные этапы процесса обзора

<i>Три основных этапа разработки</i>	<i>Четыре методологические стадии</i>
<ul style="list-style-type: none"> • Начальный этап • Осуществление • Обобщение и подготовка доклада 	Структурирование обзора Сбор данных Анализ Решения о выводах и рекомендации

A. Начальный этап

21. На данном этапе будет проведена подготовка рамок обзора, сбора данных, методов и средств анализа. Данный этап будет включать обширное теоретическое исследование и будет завершён подготовкой начального доклада.
22. Рамки обзора будут включать подробную информацию о вопросах обзора, источниках информации, средствах сбора и анализа данных и показателях результативности. В ходе теоретического исследования будут рассмотрены решения конференций Сторон, соответствующие документы, подготовленные секретариатами, документы и решения Специальной совместной рабочей группы по улучшению сотрудничества и координации между Базельской, Роттердамской и Стокгольмской конвенциями, доклады о ходе работы и соответствующая корреспонденция.
23. Предварительные собеседования будут проводиться с сотрудниками, работающими над проблемами конвенций, руководством секретариатов и организаций, ответственных за административное обеспечение (ЮНЕП и, в случае Роттердамской конвенции, ФАО), с представителями Сторон, неправительственных организаций и организаций гражданского общества, а также с другими заинтересованными субъектами. Будут запрошены их мнения о прогрессе, достигаемом Сторонами, секретариатами, ЮНЕП, ФАО и другими учреждениями, упомянутыми в решениях о синергических связях, в деле выполнения этих решений и других соответствующих решений, принятых на любых внеочередных совещаниях конференций Сторон.
24. В начальном докладе будут изложены контекст принятия решений о синергических связях и рамки обзора. В нем будут также представлены первые выводы по итогам теоретического исследования и перечень вопросов, требующих дальнейшего исследования в ходе этапа осуществления обзора. Начальный доклад будет представлен на рассмотрение консультативной группе (см. ниже).

B. Осуществление

25. Основная цель этапа осуществления будет заключаться в дополнении и проверке информации, полученной в ходе начального этапа. Данный этап будет главным образом включать дальнейшее рассмотрение документации и углубленные собеседования и опросы ключевых деятелей ЮНЕП, ФАО, секретариатов, представителей Сторон и других ключевых организаций – партнеров.
26. Кроме того, для сбора данных у широкого круга заинтересованных субъектов могут также использоваться вопросники. В этом плане, учитывая, что секретариатами проводится параллельный обзор, совершенно очевидно существует потенциал синергических связей. При возможности, в целях недопущения дублирования усилий, специалисты по обзору подключат секретариаты к составлению сводного и всеобъемлющего обследования, которое будет соответствовать требованиям обоих процессов обзора.
27. Анализ собранной таким образом информации позволит дать общую оценку прогресса, достигнутого в осуществлении решений о синергических связях и в конечном итоге того, в какой степени осуществление этих решений способствовало расширению координации и сотрудничества между конвенциями и позволило более эффективно использовать их ресурсы. Перед началом этапа обобщения и подготовки доклада с целью обеспечения обратной связи группа по оценке представит свои первые выводы консультативной группе.

C. Обобщение и подготовка доклада

28. На основе информации, собранной и проанализированной на предыдущих этапах, группа по обзору подготовит проект доклада об обзоре. Данный доклад послужит развитием соответствующих разделов начального доклада и будет содержать дополнительную информацию по тем вопросам, которые были определены на начальном этапе как требующие дополнительной проработки. В нем также будут представлены накопленный опыт и рекомендации обзора. Перед окончательной доработкой проект доклада будет рассмотрен консультативной группой.

V. Ожидаемые результаты

29. Основным результатом обзора станет окончательный доклад. Данный доклад должен быть кратким по сути и легким для понимания. В нем должны быть разъяснены цель обзора,

конкретные предметы обзора и применявшиеся методы. В докладе должны быть также отражены любые методологические ограничения и основные проблемы, обоснованные результаты и вытекающие из них выводы, рекомендации и накопленный опыт. В докладе должна содержаться информация о сроках проведения обзора, о местах, которые были посещены, и об участниках данного процесса, причем все это должно быть представлено так, чтобы информация была доступной и понятной. В целях облегчения распространения изложения квинтэссенции накопленного опыта доклад должен включать исполнительное резюме, передающее суть информации, содержащейся в основном тексте доклада.

30. Данные, результаты, выводы и рекомендации должны излагаться во всей полноте и сбалансированным образом. Доклад должен быть подготовлен на английском языке объемом не более 50 страниц (не считая приложений), с пронумерованными абзацами и включая:

- a) установочное резюме (объемом не более трех страниц) с изложением краткого обзора основных выводов и рекомендаций;
- b) введение и справочную информацию с изложением краткого обзора решений о синергических связях, рассматриваемых в более широком применительно к ним контексте, а также истоков данного обзора;
- c) сферу охвата, задачу и методы с изложением целей обзора, применявшихся критериев обзора и вопросов для рассмотрения;
- d) общая эффективность работы и действенность с изложением фактологических данных, относящихся к поставленным вопросам, и толкования этих данных (основной раздел доклада, посвященный вопросам существа);
- e) выводы, представляющие заключительные оценки обзора на основе установленных критериев обзора и норм эффективности работы. Выводы должны содержать ответы на основные вопросы и оценку достигнутых на настоящий момент результатов;
- f) накопленный опыт с изложением общих выводов, основанных на сложившихся видах рациональной практики, которые обладают потенциалом более широкого применения и использования. Уроки могут быть также извлечены из имеющихся проблем и пробелов и допущенных ошибок. Контекст, в котором можно применить накопленный опыт, должен указываться конкретно, а извлеченные уроки должны всегда предусматривать или подразумевать принятие предписываемых мер. Уроки должны быть изложены в письменном виде таким образом, чтобы можно было применить в других аналогичных ситуациях;
- g) рекомендации должны содержать предложения о принятии мер. Перед каждой рекомендацией следует ясно изложить вопрос или проблему, на решение которого (которой) направлена данная рекомендация. Рекомендации должны быть применимы к контексту конвенций и быть организованы по тематическим группам. Необходимо также определить их первоочередность и порядок следования исходя из их важности и срочности для целей обзора. Следует также изложить варианты осуществления рекомендаций с указанием их соответствующих пределов и возможных рисков. Рекомендации во всех случаях должны сопровождаться ссылками на соответствующие выводы или заключения¹⁰;
- h) приложения, включая сферу охвата, перечень участников собеседований, перечень рассмотренных документов и краткую справку об опыте группы по обзору. Позднее могут быть приложены иные мнения и изложение реакции руководства на выводы обзора.

VI. Задачи и график

31. Ожидаемые сроки осуществления обзора приводятся в таблице 3.

¹⁰ Качественная рекомендация представляет собой практически реализуемое предложение, которое: может быть реально осуществлено в установленные сроки и в рамках имеющихся ресурсов; соизмеримо имеющимися возможностями партнеров по осуществлению; конкретно в том плане, что именно должно быть сделано, когда и кем; содержит положения, ориентированные на достижение конкретных результатов (т.е. содержит поддающиеся измерению показатели эффективности работы); и включает анализ компромиссных вариантов, которые могут потребоваться в случае, если осуществление данной рекомендации потребует значительных ресурсов, которые могли бы быть использованы в других целях.

Таблица 3
График обзора

<i>Результат/мероприятие</i>	<i>Ориентировочные сроки</i>
<i>Начальный этап (ноябрь 2011 года – март 2012 года)</i>	
Начальный этап – рамки оценки (после принятия решения последнего совещания Конференции Сторон в 2011 году)	Ноябрь 2011 года
Теоретический обзор	Декабрь 2011 года
Проект начального доклада	Конец февраля 2012 года
Окончательный вариант начального доклада	Конец марта 2012 года
<i>Этап осуществления (декабрь 2011 года – 15 мая 2012 года)</i>	
Дополнительный теоретический обзор	Март-апрель 2012 года
Собеседования с заинтересованными сторонами (включая поездки на места)	Апрель-май 2012 года
Систематизация и анализ данных	Май-июнь 2012 года
Информирование о новых результатах	15 мая 2012 года
<i>Этап подготовки доклада (15 мая 2012 года – март 2013 года)</i>	
Представление первого проекта доклада ЮНЕП и ФАО	30 июня 2012 года
Представление первого проекта доклада консультативной группе	15 июля 2012 года
Представление второго проекта доклада консультативной группе	7 сентября 2012 года
Распространение доклада ЮНЕП и ФАО среди Сторон и других заинтересованных субъектов с целью получения комментариев	31 октября 2012 года
Крайний срок представления Сторонами и другими заинтересованными субъектами замечаний к докладу ЮНЕП и ФАО	15 декабря 2012 года
Размещение окончательного варианта доклада на веб-сайтах	15 января 2013 года
Рассмотрение результатов обзора на конференциях Сторон и принятие решений конференциями Сторон	После марта 2013 года

VII. Организация процесса управления

32. Обзор будет проводиться под совместным управлением подразделений по оценке ЮНЕП и ФАО, которые назначают по одному руководителю направления, которые будут осуществлять руководство данным процессом. Руководители направления обеспечивают административную поддержку, а также координацию и связь с соответствующими подразделениями и другими основными ведомствами и заинтересованными субъектами; они определяют состав групп по обзору, обеспечивают общее руководство и контроль по существу при проведении всех исследований. Подразделение ЮНЕП по оценке в консультациях с соответствующим подразделением ФАО отбирает международных консультантов в состав группы по обзору и заключает с ними договоры.

33. Группа по обзору отвечает за разработку, исследования, редакционную подготовку и окончательную доработку обзора в тесных консультациях с руководителями направления и другими соответствующими подразделениями ЮНЕП и ФАО, а также с секретариатами.

34. Подразделения по оценке покрывают все расходы, связанные с проведением обзора, и управляют процессом обзора, оказывая поддержку и обеспечивая координацию и связь с ключевыми ведомствами. Они несут ответственность за окончательный доклад по оценке и за его представление на конференциях Сторон.

VIII. Группа по обзору

35. Обзор будет проводиться группой, обладающей экспертными знаниями и опытом в следующих областях: химические вещества и отходы; многосторонние природоохранные соглашения; международные проблемы и административное обеспечение международного развития; институциональные реформы и процессы деловой активности. Группа должна также обладать углубленным пониманием методов и способов оценки и документирования приобретенного опыта при проведении оценок и обзоров и быть знакомой со всеми этими вопросами. Группа должна быть готова работать на английском языке и обладать превосходными редакторскими навыками.

36. Актив группы обзора будет состоять из двух международных консультантов. Один из них будет назначен руководителем группы и будет обеспечивать интеллектуальное руководство и задавать направленность обзора; он же будет отвечать за подготовку окончательного продукта. Другой консультант будет экспертом по предмету обзора, обладающим хорошим пониманием и опытом в международных и межправительственных процессах, а также в методах и процессах оценки. Деятельность группы будет обеспечиваться выделенными сотрудниками подразделений ЮНЕП и ФАО по оценке. Руководители направления будут направлять процесс обзора в целом и принимать участие в обзоре в той степени, как они сочтут это уместным.

37. Руководитель группы по обзору и все другие ее члены будут отобраны подразделениями по оценке с учетом технической квалификации консультантов по данной тематике и по методике оценки и обзора.

38. Все члены группы будут нести ответственность за составление проектов элементов доклада, а руководитель группы при поддержке руководителей направления будет отвечать за подготовку окончательного варианта всего доклада и установочное резюме.

IX. Консультативная группа

39. В рамках консультативного процесса при проведении обзора подразделениями по оценке будет создана консультативная группа в составе шести экспертов. Члены группы будут отбираться на основании их признанной репутации в области химических веществ и отходов, многосторонних природоохранных соглашений, оценок и обзоров. Группа рассмотрит и прокомментирует начальный доклад, проект доклада и окончательный доклад об обзоре. Подразделения по оценке войдут в консультативную группу расширенного состава, которая будет существовать до завершения подготовки, распространения и окончательного рассмотрения доклада. Ожидается, что вклады и комментарии со стороны консультативной группы обогатят данный процесс и позволят укрепить более широкое понимание соответствующих проблем.

X. Группа контроля качества

40. Для обеспечения соблюдения норм качества, установленных подразделениями по оценке, касающихся как самого процесса, так и результатов и основных вех обзора, будет создана группа контроля качества в составе назначенных в нее сотрудников подразделений по оценке (но не включая руководителей направлений).

XI. Аудитория, на которую рассчитан обзор

41. Пользователями обзора будут Стороны конвенций, руководство ЮНЕП и ФАО и секретариаты. Немалый интерес к обзору, как ожидается, проявят и другие заинтересованные субъекты, включая Стороны и секретариаты других конвенций, различные международные организации, научные круги и исследовательские организации, а также многочисленные неправительственные организации и организации гражданского общества.

XII. Последующие действия, распространение и извлечение уроков

42. Как ожидается, обзор поможет Сторонам, секретариатам, ЮНЕП и ФАО выявить ключевые уроки в отношении стратегического позиционирования, которые могут стать полезной основой для укрепления сотрудничества и координации между конвенциями. В нем будут представлены рациональные виды практики, а также уроки, извлеченные из непреднамеренно полученных результатов.

43. Обзор и выработанные в результате рекомендации предназначены для общего пользования Сторонами конвенций, секретариатами и другими заинтересованными субъектами. Обзор будет представлен конференциям Сторон и секретариатам, которые будут нести ответственность за подготовку ответа руководства на выводы и рекомендации. Будут изыскиваться новаторские методы распространения результатов обзора с тем, чтобы довести их до как можно более широкого круга заинтересованных субъектов.